

# „E Liedchen hälft ängden. Alte und neue Lieder aus Siebenbürgen“

Angelika Meltzer, Rosemarie Chrestels (Hgg.)

## 3. Auflage August 2020: kleiner, leichter, handlicher!



In allen Kulturkreisen haben Lieder den Lauf der Jahreszeiten, den Alltag der Menschen, besondere Lebenssituationen und Festtage begleitet. Ein reichhaltiger Schatz an solchen Liedern wurde uns aus Siebenbürgen überliefert und viele Landsleute sind mit diesen Melodien und Texten aufgewachsen.

Die Liedersammlung „E Liedchen hälft ängden – Alte und neue Lieder aus Siebenbürgen“ bietet Ihnen die Möglichkeit, die Lieder, die Sie noch aus Kinder- und Jugendzeit kennen, aufzufrischen, die lückenhaft erinnerten Texte zu ergänzen und Melodien aus Noten und Audiodateien (mp3) auf der Homepage weitere Lieder kennenzulernen.

Gleichzeitig möchte dieses Werk dem siebenbürgisch-sächsischen Dialekt, der heute von immer weniger Menschen gesprochen wird, neues Leben einhauchen. Denn es ist erwiesen, dass Lieder überleben, selbst wenn eine Sprache ausstirbt.

Die Sammlung umfasst 308 Lieder aus fünf Jahrhunderten auf 370 Seiten: Volkslieder im eigentlichen Sinne und Kunstlieder, die zu Volksgut geworden sind z. B. von Michael Albert, Josef Beer, Frida Binder-Radler, Heinrich und Emil Bretz, Viktor Kästner, Hermann Kirchner, Rudi Klusch, Martin Kutschis, Rudolf Lassel, Josef Lehrer, Grete Lienert-Zultner, Georg Meyndt, Hans Mild, Andreas Nikolaus, Carl und Otto Reich, Carl Römer, Anna Schuller-Schullerus, Andreas Schuller, Christine Maly-Theil, Ernst Thullner.

Sicher sind auch Ihre Lieblingslieder dabei, wie *Et säß e kli wäld Vijjeltchen*, *De Astern*, *Zeisken huët se' klinzij Nest*, *Motterhärz*, *Iwwer de Stapple*, *Angderm Lirber*, *Bäm äälde Kirschbum*, *Äm Hontertstreich*, *Kutt, ihr Med*, *Der Burjbärj*, *Det Bromerchen*, *De Bänk*, *Det Wängertliedchen*, *Äm Må*, *Um Brännchen*, *Da giëler Äält*, *Ze Urbijen*, *Palemitzken*, *E sachsesh Chrästlied*, *Mein Burzenland*, *Leuchterlied*, *Karpatenlied*, *Herbstlied* oder *Willst du Gottes Werke* schauen.

Die meisten Lieder sind mit Harmoniebezeichnungen (Akkorden) versehen. Chorleiter dürfen sich über etliche drei- und vierstimmige Sätze freuen, viele überarbeitet und gesetzt von Prof. Heinz Acker.

Alle Mundarttexte ohne erreichbare deutsche Fassung wurden von Rosemarie Chrestels singbar übertragen.

Die Lieder sind in elf verschiedene Themenkreise gegliedert: 1. Siebenbürgische Heimat und ihre Werte, 2. Lieder für Fest- und Feiertage, 3. Im Tages- und Jahreslauf, 4. Dörfliches Leben und Brauchtum, 5. Alte Weisen und Balladen, 6. Von Liebesglück und Herzeleid, 7. Rund um Verlobung und Vermählung, 8. Leben im häuslichen Kreis, 9. Kinderlieder, 10. Scherz und Spiel für Groß und Klein, 11. Singen im Kanon.

Im Anhang befinden sich Anmerkungen zur Mundart und Hinweise zur Schreibung in Mundart, Quellenangaben, biographische Daten zu den Autoren sowie ein Nachwort vom Literaturwissenschaftler Michael Markel.

**Die dritte Auflage ist im Vergleich zu ihren Vorgängerinnen kleiner (16 x 23) und leichter. Durch die Lay-Flat-Bindung bleibt das Buch beim Öffnen flach liegen.**

**Viel Freude beim Singen und Musizieren!**

**Preis: 21,00 €, zuzüglich 3,00 € Versand.**

**Bestellungen bei: Angelika Meltzer, E-Mail: [meltzerangelika@web.de](mailto:meltzerangelika@web.de)**

**Telefon: 0911-73 56 49 oder 0049178-7190141**

**Für Chöre gibt es Rabatt, bitte vorher anfragen.**

**Auf der Website [www.angelika-meltzer.de](http://www.angelika-meltzer.de)**

**stehen sämtliche Melodien zum Herunterladen bereit. Dort finden Sie auch die Rezensionen zu den ersten beiden Auflagen, Leserstimmen und weitere Informationen.**

**Da wegen der Coronapandemie keine Veranstaltungen stattfinden, an denen ich die Sammlung vorstellen könnte, bitte ich um Weitergabe dieser Info im Freundeskreis auf digitalem Wege.**

**DANKE, Angelika Meltzer**